Instruction Manual

Manual de Instrucción

Manual de Instruções

PowerSeries™ Envoy™ LCD

NOTE This manual contains information on limitations regarding product use and function and information on the limitations as to liability of the manufacturer. The entire manual should be carefully read.

NOTA Este manual, contiene información sobre restricciones acerca del uso y funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones, tal como, la responsabilidad del fabricante. Todo el manual se debe leer cuidadosamente.

NOTA Este manual contém informações sobre as limitações referentes ao e à função do produto e sobre a confiabilidade do fabricante. Todo o manual deve ser lido com atenção.

WARNING Please Read Carefully

Note to Installers

This warning contains vital information. As the only individual in contact with system users, it is your responsibility to bring each item in this warning to the attention of the users of this system.

System Failures

This system has been carefully designed to be as effective as possible. There are circumstances, however, involving fire, burglary, or other types of emergencies where it may not provide protection. Any alarm system of any type may be compromised deliberately or may fail to operate as expected for a variety of reasons. Some but not all of these reasons may be:

Inadequate Installation

A security system must be installed properly in order to provide adequate protection. Every installation should be evaluated by a security professional to ensure that all access points and areas are covered. Locks and latches on windows and doors must be secure and operate as intended. Windows, doors, walls, ceilings and other building materials must be of sufficient strength and construction to provide the level of protection expected. A reevaluation must be done during and after any construction activity. An evaluation by the fire and/or police department is highly recommended if this service is available.

Criminal Knowledge

This system contains security features which were known to be effective at the time of manufacture. It is possible for persons with criminal intent to develop techniques which reduce the effectiveness of these features. It is important that a security system be reviewed periodically to ensure that its features remain effective and that it be updated or replaced if it is found that it does not provide the protection expected.

Access by Intruders

Intruders may enter through an unprotected access point, circumvent a sensing device, evade detection by moving through an area of insufficient coverage, disconnect a warning device, or interfere with or prevent the proper operation of the system.

Power Failure

Control units, intrusion detectors, smoke detectors and many other security devices require an adequate power supply for proper operation. If a device operates from batteries, it is possible for the batteries to fail. Even if the batteries have not failed, they must be charged, in good condition and installed correctly. If a device operates only by AC power, any interruption, however brief, will render that device inoperative while it does not have power. Power interruptions of any length are often accompanied by voltage fluctuations which may damage electronic equipment such as a security system. After a power interruption has occurred, immediately conduct a complete system test to ensure that the system operates as intended.

Failure of Replaceable Batteries

This system's wireless transmitters have been designed to provide several years of battery life under normal conditions. The expected battery life is a function of the device environment, usage and type. Ambient conditions such as high humidity, high or low temperatures, or large temperature fluctuations may reduce the expected battery life. While each transmitting device has a low battery monitor which identifies when the batteries need to be replaced, this monitor may fail to operate as expected. Regular testing and maintenance will keep the system in good operating condition.

Compromise of Radio Frequency (Wireless) Devices

Signals may not reach the receiver under all circumstances which could include metal objects placed on or near the radio path or deliberate jamming or other inadvertent radio signal interference.

System Users

A user may not be able to operate a panic or emergency switch possibly due to permanent or temporary physical disability, inability to reach the device in time, or unfamiliarity with the correct operation. It is important that all system users be trained in the correct operation of the alarm system and that they know how to respond when the system indicates an alarm.

Smoke Detectors

Smoke detectors that are a part of this system may not properly alert occupants of a fire for a number of reasons, some of which follow. The smoke detectors may have been improperly installed or positioned. Smoke may not be able to reach the smoke detectors, such as when the fire is in a chimney, walls or roofs, or on the other side of closed doors. Smoke detectors may not detect smoke from fires on another level of the residence or building.

Every fire is different in the amount of smoke produced and the rate of burning. Smoke detectors cannot sense all types of fires equally well. Smoke detectors may not provide timely warning of fires caused by carelessness or safety hazards such as smoking in bed, violent explosions, escaping gas, improper storage of flammable materials, overloaded electrical circuits, children playing with matches or arson.

Even if the smoke detector operates as intended, there may be circumstances when there is insufficient warning to allow all occupants to escape in time to avoid injury or death.

Motion Detectors

Motion detectors can only detect motion within the designated areas as shown in their respective installation instructions. They cannot discriminate between intruders and intended occupants. Motion detectors do not provide volumetric area protection. They have multiple beams of detection and motion can only be detected in unobstructed areas covered by these beams. They cannot detect motion which occurs behind walls, ceilings, floor, closed doors, glass partitions, glass doors or windows. Any type of tampering whether intentional or unintentional such as masking, painting, or spraying of any material on the lenses, mirrors, windows or any other part of the detection system will impair its proper operation.

Passive infrared motion detectors operate by sensing changes in temperature. However their effectiveness can be reduced when the ambient temperature rises near or above body temperature or if there are intentional or unintentional sources of heat in or near the detection area. Some of these heat sources could be heaters, radiators, stoves, barbeques, fireplaces, sunlight, steam vents, lighting and so on.

Warning Devices

Warning devices such as sirens, bells, horns, or strobes may not warn people or waken someone sleeping if there is an intervening wall or door. If warning devices are located on a different level of the residence or premise, then it is less likely that the occupants will be alerted or awakened. Audible warning devices may be interfered with by other noise sources such as stereos, radios, televisions, air conditioners or other appliances, or passing traffic. Audible warning devices, however loud, may not be heard by a hearing-impaired person.

Telephone Lines

If telephone lines are used to transmit alarms, they may be out of service or busy for certain periods of time. Also an intruder may cut the telephone line or defeat its operation by more sophisticated means which may be difficult to detect.

Insufficient Time

There may be circumstances when the system will operate as intended, yet the occupants will not be protected from the emergency due to their inability to respond to the warnings in a timely manner. If the system is monitored, the response may not occur in time to protect the occupants or their belongings.

Component Failure

Although every effort has been made to make this system as reliable as possible, the system may fail to function as intended due to the failure of a component.

Inadequate Testing

Most problems that would prevent an alarm system from operating as intended can be found by regular testing and maintenance. The complete system should be tested weekly and immediately after a break-in, an attempted break-in, a fire, a storm, an earthquake, an accident, or any kind of construction activity inside or outside the premises. The testing should include all sensing devices, keypads, consoles, alarm indicating devices and any other operational devices that are part of the system.

Security and Insurance

Regardless of its capabilities, an alarm system is not a substitute for property or life insurance. An alarm system also is not a substitute for property owners, renters, or other occupants to act prudently to prevent or minimize the harmful effects of an emergency situation

Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

"Por la presente, DSC, declara que este equipo cumple con los requisitos requeridos por la Directiva 1999/5/EC".

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at www.dsc.com/intl/rttedirect.htm.

CE

Table of Contents

System Keypads 2
Liquid Crystal Display 4
Reference Sheet 5
Access Codes 5
Sensor/Zone Information 5
About Your Security System 7
Arming (Turning On/Setting) 8
Disarming (Turning Off /Unsetting) 8
Stay Arming (Partially On / Part Set) 8
Emergency Keys 8
When Alarm Sounds 8
Intrusion (Burglar) Alarm Continuous Siren 8
Fire Alarm Pulsed Siren 9
Alarm Memory 9
Sensor Reset 9
System Test (Keypad, Siren and Battery) 9
Access Code Programming 9
Time & Date Programming 10
Quick Exit 10
Door Chime (Entry/Exit Beeps) 10
Trouble Conditions 10
Bypassing 10
Guidelines for Locating Smoke Detectors 11
Household Fire Safety Audit 12
Fire Escape Planning 12

For Service

Central Station Information:

Account#: _____ Telephone#: _____

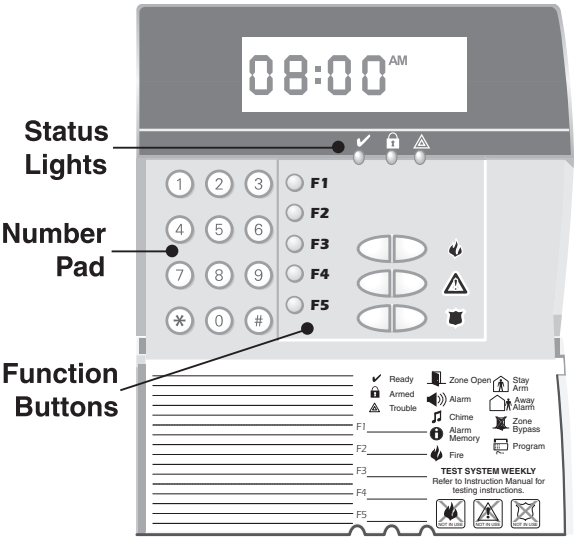
Installer Information :

Company: _____ Telephone#: _____

If you suspect a false alarm signal has been sent to the central monitoring station, call the station to avoid an unnecessary response.

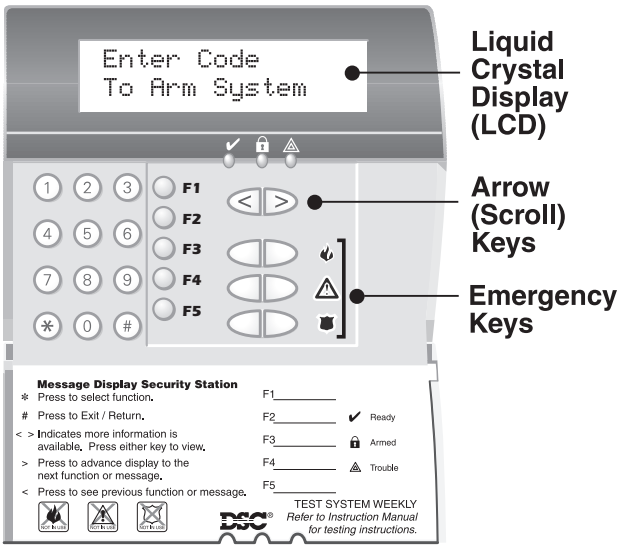
PowerSeries System Keypads

LCD5501Z



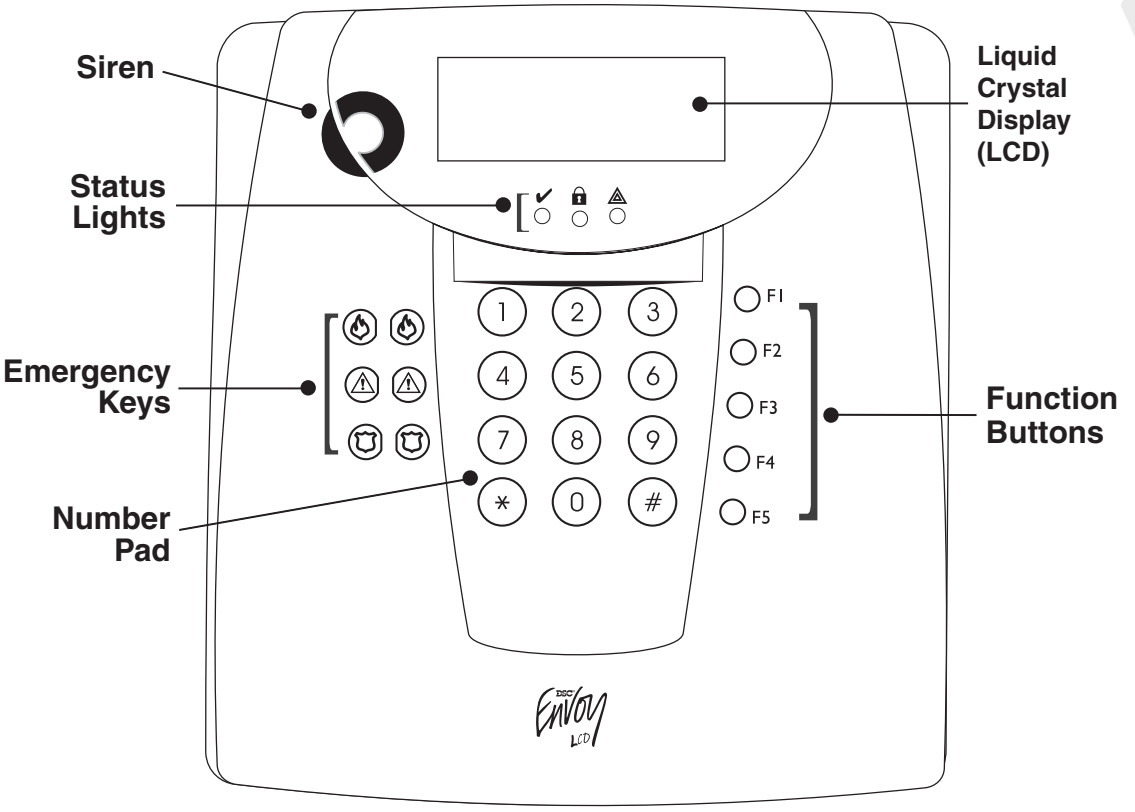
NOTE: Please consult with your installer for the programming functions of the F1-F5 keys.

LCD5500Z

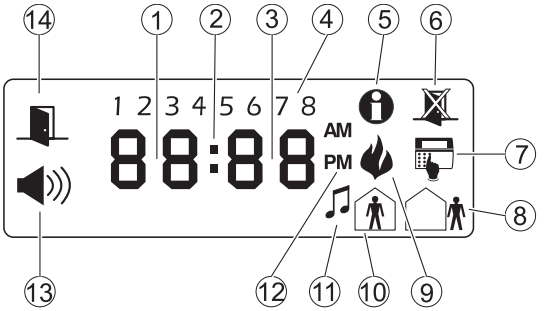


Envoy System Keypad

NT9005-433



Liquid Crystal Display (LCD)



1 **Clock Digits 1, 2** – These two 7 segment clock digits indicate the hour digits when the local clock is active, and identify the zone when the OPEN or ALARM icons are active. These two digits scroll one zone per second from the lowest zone number to the highest when scrolling through zones.

2 **: (Colon)** – This icon is the hours/minutes divider and will flash once a second when the local clock is active.

3 **Clock Digits 3, 4** – These two 7 segment displays are the minute digits when the local clock is active.

4 **1 to 8** – These numbers identify troubles when (*)(2) is pressed.

5 **Memory** – Indicates that there are alarms in memory.

6 **Bypass** – Indicates that there are zones automatically or manually bypassed.

7 **Program** – indicates that the system is in Installer's Programming, or the keypad is busy.

8 **Away** – Indicates that the panel is armed in the Away Mode. It will turn on at the beginning of the Exit Delay.

9 **Fire** – Indicates that there are fire alarms in memory.

10 **Stay** – Indicates that the panel is armed in the Stay Mode. It will turn on at the beginning of the Exit Delay.

11 **Chime** – This icon turns on when the Chime function key or (*)(4) is pressed to enable Door Chime on the system. It will turn off when the Chime function key or (*)(4) is pressed again to disable Door Chime.

12 **AM, PM** – This icon indicates that the local clock is displaying 12 Hr. time. These icons will not be on if the system is programmed for 24 Hr. time.

13 **ALARM** – This icon is used with clock digits 1 and 2 to indicate zones in alarm on the system. When a zone is in alarm, the ALARM icon will turn on, and 7 segment displays 1 and 2 will scroll through the zones in alarm.

14 **OPEN** – This icon is used with clock digits 1 and 2 to indicate violated zones (not alarm) on the system. When zones are opened, the OPEN icon will turn on and 7 segment displays 1 & 2 will scroll through the violated zones.

Reference Sheets

Fill out the following information for future reference and store this guide in a safe place.

Access Codes

Master Code [40] : _____

Code	Access Code	Code	Access Code	Code	Access Code	Code	Access Code
01		09		17		25	
02		10		18		26	
03		11		19		27	
04		12		20		28	
05		13		21		29	
06		14		22		30	
07		15		23		31	
08		16		24		32	

Sensor /Zone Information

Enabled?

❑ FIRE ❑ AUXILIARY ❑ PANIC

The Exit Delay Time is _____ seconds.

The Entry Delay Time is _____ seconds.

Sensor	Protected Area	Sensor Type	Sensor	Protected Area	Sensor Type
01			33		
02			34		
03			35		
04			36		
05			37		
06			38		
07			39		
08			40		
09			41		
10			42		
11			43		
12			44		
13			45		
14			46		
15			47		
16			48		
17			49		
18			50		
19			51		
20			52		
21			53		
22			54		
23			55		
24			56		
25			57		
26			58		
27			59		
28			60		
29			61		
30			62		
31			63		
32			64		

About Your Security System

Your DSC Security System has been designed to provide you with the greatest possible flexibility and convenience. Read this manual carefully and have your installer instruct you on your system's operation and on which features have been implemented in your system. All users of this system should be equally instructed in its use. Fill out the "System Information" page with all of you zone information and access codes and store this manual in a safe place for future reference.

Fire Detection

This equipment is capable of monitoring fire detection devices such as smoke detectors and providing a warning if a fire condition is detected. Good fire detection depends on having adequate number of detectors placed in appropriate locations. This equipment should be installed in accordance with NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Carefully review the Family Escape Planning guidelines in this manual.

NOTE: Your installer must enable the fire detection portion of this equipment before it becomes functional.

Testing

To insure that your system continues to function as intended, you must test your system weekly. Please refer to the "System Test" section in this manual. If your system does not function properly, call your installing company for service.

Monitoring

This system is capable of transmitting alarms, troubles and emergency information over telephone lines to a central station. If you inadvertently initiate an alarm, immediately call the central station to prevent an unnecessary response.

NOTE: The monitoring function must be enabled by the installer before it becomes functional.

General System Operation

Your security system is made up of a DSC control panel, one or more keypads and various sensors and detectors. The control panel will be mounted out of the way in a utility closet or in a basement. The metal cabinet contains the system electronics, fuses and stand-by battery. There is normally no reason for anyone but the installer or service professional to have access to the control panel.

All the keypads have an audible indicator and command entry keys. The LED keypads have a group of zone and system status lights. The LCD keypad has an alphanumeric liquid crystal display (LCD).

The keypad is used to send commands to the system and to display the current system status. The keypad(s) will be mounted in a convenient location inside the protected premises close to the entry/exit door(s).

The security system has several zones of area protection and each of these zones will be connected to one or more sensors (motion detectors, glassbreak detectors, door contacts, etc.). A sensor in alarm will be indicated by the corresponding zone lights flashing on a LED keypad or by written messages on the LCD keypad.

IMPORTANT NOTICE

A security system cannot prevent emergencies. It is only intended to alert you and – if included – your central station of an emergency situation. Security systems are generally very reliable but they may not work under all conditions and they are not a substitute for prudent security practices or life and property insurance. Your security system should be installed and serviced by qualified security professionals who should instruct you on the level of protection that has been provided and on system operations.

Arming (Turning On/Setting)

Close all sensors (i.e. stop motion and close doors). The Ready (✔) indicator should be on.

To arm, press and hold the Away key for 2 seconds and/or enter your Access Code. The Armed (🔒) indicator will turn on, and the keypad will beep. You now have ____ seconds to leave the premises. To cancel the arming sequence, enter your access code.

Arming Error

An error tone will sound if the system is unable to arm. This will happen if the system is not ready to arm (i.e. sensors are open), or if an incorrect user code has been entered. If this happens, ensure all sensors are secure, press (#) and try again.

Disarming (Turning Off /Unsetting)

Enter your access code to disarm anytime the system is armed (i.e. Armed (🔒) indicator is on).

The keypad will beep if you walk through the entry door. You must enter your code within ___ seconds to avoid an alarm condition.

Disarming Error

If your code is not valid, the system will not disarm and a 2-second error tone will sound. If this happens, press (#) and try again.

Stay Arming (Partially On / Part Set)

Stay arming will bypass the interior protection (i.e. motion sensors) and arm the perimeter of the system (i.e. doors and windows). Close all sensors (i.e. stop motion and close doors). The Ready (✔) indicator should be on. Ask your alarm company if this function is available on your system.

Press and hold the Stay key for 2 seconds, and/or enter your Access Code, and do not leave the premises.

The Armed (🔒) indicator and Bypass or System indicator will turn on. The system will automatically bypass certain interior sensors (i.e. motion sensors).

Emergency Keys

The Fire, Auxiliary and Panic Emergency keys will NOT function unless programmed and enabled by the installer.

Press the 🔥, ⚠ or 🐻 key for 2 seconds to generate a Fire, Auxiliary or Panic alarm. Ask your alarm company if the emergency keys are available on your system.

When Alarm Sounds

The system can generate 2 different alarm sounds:

Continuous Siren = Instrusion (Burglary Alarm)

Temporal / Pulsed Siren = Fire Alarm

Intrusion (Burglar) Alarm Continuous Siren

If you are unsure of the source of the alarm, approach with caution !

If the alarm was accidental, enter your Access Code to silence the alarm. Call your central station to avoid a dispatch.

Fire Alarm Pulsed Siren

Follow your emergency evacuation plan immediately!

If the fire alarm was accidental (i.e. burned toast, bathroom steam, etc.), enter your Access Code to silence the alarm. Call your central station to avoid a dispatch. Ask your alarm company if your system has been equipped with fire detection.

To reset the detectors, see the Sensor Reset section below.

Alarm Memory

When an alarm occurs, the Memory or System indicator (and Fire indicator, if applicable) will turn on.

To view which sensor(s) generated the alarm, press (*)(3). The Memory or System indicator and corresponding sensor number will flash (i.e. sensor 3).

For the LCD5500 keypad use the (<)(>) scroll keys to view the sensors in alarm memory.

Press (#) to exit. To clear the memory, arm and disarm the system.

If an alarm sounded while armed, the keypad will automatically go to alarm memory when you disarm the system. In this instance, you should approach with caution, as the intruder may still be within the building/premises.

Sensor Reset

Certain sensors, after having detected an alarm condition, require a reset to exit the alarm condition (i.e. glass break sensors, smoke detectors, etc.). Ask your alarm company if this function is required on your system.

To reset the detectors, press and hold the Reset key for 2 seconds or press (*)(7)(2).

If a sensor fails to reset, it may still be detecting an alarm condition. If the sensor reset is successful, the alarm is cancelled. If unsuccessful, the alarm will reactivate or continue.

System Test (Keypad, Siren and Battery)

If you are going to perform a System Test, call your Monitoring Station to inform them when you begin and also when you end the test.

Press (*)(6), plus your Master Access Code. The Program or System indicator will flash and the Armed (🔒) indicator will turn on.

Press (4) to initiate the 2-second test (siren and keypad will activate). Press (#) to exit.

Access Code Programming

In addition to the Master Access Code, you can program up to 32 additional User Access codes. Press (*)(5), plus your Master Access Code. The Program or System indicator will begin to flash, and the Armed (🔒) indicator will turn on.

Enter the 2-digit number to programmed (i.e. 06 for user access code 6; enter 40 for the Master Access Code). The Ready (✔) indicator will turn on.

When using the LCD5500, use the (<)(>) scroll keys to find the specific code and press (*) to select. Enter the new 4-digit access code, or press (*) to erase it. When programming is complete, enter another 2-digit code to program or press (#) to exit.

For systems using multiple partitions/areas, access codes can be assigned to specific or multiple partitions/areas. Please contact your alarm company for details.

Time & Date Programming

Press (*)(6), plus your Master Access Code. The Program or System indicator will begin to flash, and the Armed (🔒) indicator will turn on.

Press (1) to select Time and Date. The Ready (✔) indicator will turn on.

When using the LCD5500, use the (<)(>) scroll keys to find the menu option and press (*) to select.

Enter the time in 24-hr format (HH:MM), followed by the date (MM:DD:YY). Press (#) to exit programming.

Quick Exit

If the system is armed and you need to exit, use the Quick Exit function to avoid disarming and rearming the system. Press and hold the Exit key for 2 seconds or press (*)(0). You now have 2 minutes to leave the premises through your exit door. When the door is closed again, the remaining exit time is cancelled.

Door Chime (Entry/Exit Beeps)

To turn the door chime function on or off, press and hold the Chime key for 2 seconds or press (*)(4).

Trouble Conditions

When a trouble condition is detected, the Trouble (⚠) or System indicator will turn on, and the keypad will beep every 10 seconds. Press the (#) key to silence the beeps. Press (*)(2) to view the trouble condition. The Trouble (⚠) or System indicator will flash. The corresponding trouble will be represented by numbers 1-8.

LED/ DIGIT	Trouble Condition	Comments	Action
1	Service Required		Call for service
2	Loss of AC Power	If the building and/or neighborhood has lost electrical power, the system will continue to operate on battery for several hours.	Call for service
3	Telephone Line Fault	The system has detected that the telephone line is cut.	Call for service
4	Failure to Communicate	The system attempted to communicate with the monitoring station, but failed. This may be due to Trouble 3.	Call for service
5	Sensor (or Zone) Fault	The system is experiencing difficulties with one or more sensors on the system.	Call for service
6	Sensor (or Zone) Tamper	The system has detected a tamper condition with one or more sensors on the system.	Call for service
7	Sensor (or Zone) Low Battery	If the system has been equipped with wireless sensors, one or more has reported a low battery condition.	Call for service
8	Loss of Time & Date	If complete power was lost (AC and Battery), the time and date will need to be re-programmed.	Call for service

Bypassing

To bypass a sensor, press (*)(1). The bypass or system indicator will flash.

Enter the 2-digit number for the sensor to be bypassed (i.e. 03 for sensor number 3). To bypass an additional sensor, enter another 2-digit entry for that sensor. Press (#) to exit. The bypass or system indicator will stay on.

For the LCD5500, use the (<)(>) scroll keys to find the specific sensor and press (*) to bypass.

Guidelines for Locating Smoke Detectors

Research has shown that all hostile fires in homes generate smoke to a greater or lesser extent. Experiments with typical fires in homes indicate that detectable quantities of smoke precede detectable levels of heat in most cases. For these reasons, smoke alarms should be installed outside of each sleeping area and on each storey of the home.

The following information is for general guidance only and it is recommended that local fire codes and regulations be consulted when locating and installing smoke alarms.

It is recommended that additional smoke alarms beyond those required for minimum protection be installed. Additional areas that should be protected include: the basement; bedrooms, especially where smokers sleep; dining rooms; furnace and utility rooms; and any hallways not protected by the required units.

On smooth ceilings, detectors may be spaced 9.1m (30 feet) apart as a guide. Other spacing may be required depending on ceiling height, air movement, the presence of joists, uninsulated ceilings, etc. Consult National Fire Alarm Code NFPA 72, CAN/ULC-S553-M86 or other appropriate national standards for installation recommendations.

- Do not locate smoke detectors at the top of peaked or gabled ceilings; the dead air space in these locations may prevent the unit from detecting smoke.
- Avoid areas with turbulent air flow, such as near doors, fans or windows. Rapid air movement around the detector may prevent smoke from entering the unit.
- Do not locate detectors in areas of high humidity.
- Do not locate detectors in areas where the temperature rises above 38°C (100°F) or falls below 5°C (41°F).

Smoke detectors should always be installed in accordance with NFPA 72, the National Fire Alarm Code. Smoke detectors should always be located in accordance with:

1: '*Smoke detectors shall be installed outside of each separate sleeping area in the immediate vicinity of the bedrooms and on each additional storey of the family living unit, including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics. In new construction, a smoke detector also shall be installed in each sleeping room'.*

2: '*Split level arrangement: Smoke detectors are required where shown. Smoke detectors are optional where a door is not provided between living room and recreation room'.*

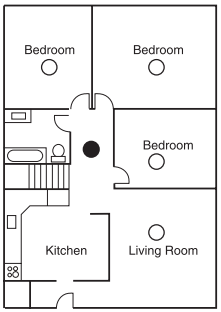


Figure 1

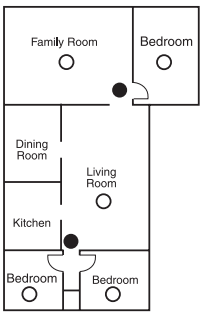


Figure 2

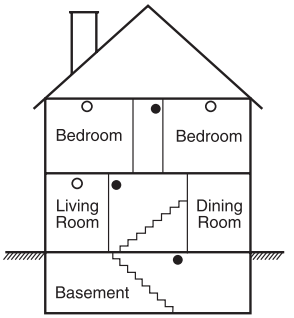
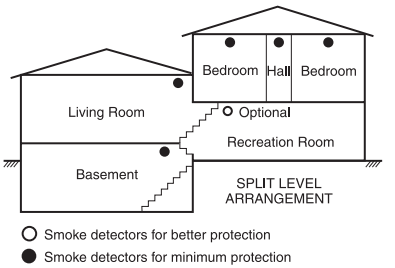


Figure 3



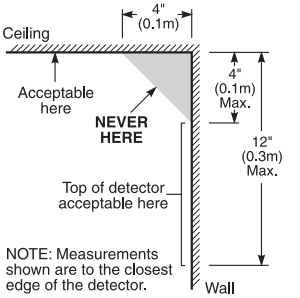


Figure 4

Household Fire Safety Audit

Read this section carefully for important information about fire safety.

Most fires occur in the home. To minimize this danger, we recommend that a household fire safety audit be conducted and a fire escape plan be developed.

1. Are all electrical appliances and outlets in a safe condition? Check for frayed cords, overloaded lighting circuits, etc. If you are uncertain about the condition of your electrical appliances or household service, have a professional evaluate these units.
2. Are all flammable liquids stored safely in closed containers in a well-ventilated cool area? Cleaning with flammable liquids should be avoided.
3. Are fire-hazardous materials (matches) well out of reach of children?
4. Are furnaces and wood-burning appliances properly installed, clean and in good working order? Have a professional evaluate these appliances.

Fire Escape Planning

There is often very little time between the detection of a fire and the time it becomes deadly. It is thus very important that a family escape plan be developed and rehearsed.

1. Every family member should participate in developing the escape plan.
2. Study the possible escape routes from each location within the house. Since many fires occur at night, special attention should be given to the escape routes from sleeping quarters.
3. Escape from a bedroom must be possible without opening the interior door.

Consider the following when making your escape plans:

- Make sure that all border doors and windows are easily opened. Ensure that they are not painted shut, and that their locking mechanisms operate smoothly.
- If opening or using the exit is too difficult for children, the elderly or handicapped, plans for rescue should be developed. This includes making sure that those who are to perform the rescue can promptly hear the fire warning signal.
- If the exit is above the ground level, an approved fire ladder or rope should be provided as well as training in its use.
- Exits on the ground level should be kept clear. Be sure to remove snow from exterior patio doors in winter; outdoor furniture or equipment should not block exits.
- Each person should know of a predetermined assembly point where everyone can be accounted for (e.g., across the street or at a neighbor's house). Once everyone is out of the building, call the Fire Department.
- A good plan emphasizes quick escape. Do not investigate or attempt to fight the fire, and do not gather belongings or pets as this wastes valuable time. Once outside, do not re-enter the house. Wait for the fire department.
- Write the fire escape plan down and rehearse it frequently so that should an emergency arise, everyone will know what to do. Revise the plan as conditions change, such as the number of people in the home, or if there are changes to the building's construction.
- Make sure your fire warning system is operational by conducting weekly tests. If you are unsure about system operation, contact your installing dealer.
- We recommend that you contact your local fire department and request further information on fire safety and escape planning. If available, have your local fire prevention officer conduct an in-house fire safety inspection.

Tabla de contenido

Teclados Numericos de Sistema 14
Display de Cristal Líquido (LCD) 16
Hojas de referencia 17
Códigos de acceso 17
Información del sensor (de la zona) 17
Con Relación a su Sistema de Seguridad 19
Armado 20
Error en el armado 20
Desarme 20
Error en el desarme 20
Armado presente 20
Teclas de emergencia 20
Si la alarma se activa 20
Alarma de intrusión (robo) Sirena continua 20
Alarma de incendio 21
Memoria de alarma 21
Restablecimiento de sensores 21
Comprobación del sistema (..... 21
Programación de códigos de acceso 21
Programación de la hora y fecha 22
Salida rápida 22
Carillón de puerta (pitidos de entrada/salida) 22
Condiciones de problema 22
Exclusión 22
Lineamientos para la ubicación de detectores de humo 23
Revisión de la protección doméstica contra incendios 24
ADVERTENCIA ..... página trasera

Para obtener soporte técnico:

Información de la estación central de supervisión:

Nº de cuenta:_____ Tel# : _____

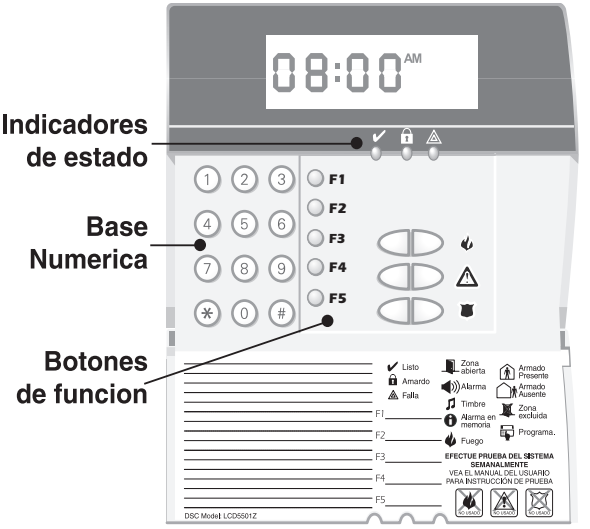
Información del instalador:

Compañía: _____ Tel# : _____

Si sospecha que se ha enviado una señal de falsa alarma a la estación central de supervisión, póngase en contacto con ésta para evitar una respuesta innecesaria.

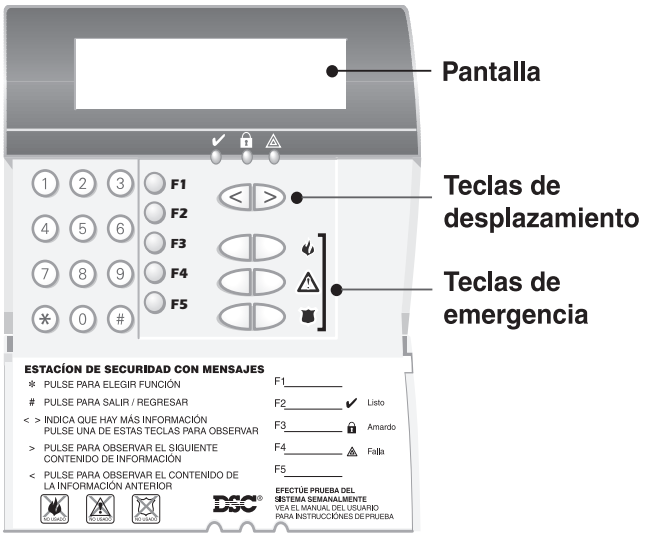
Teclados Numericos de PowerSeries

LCD5501Z



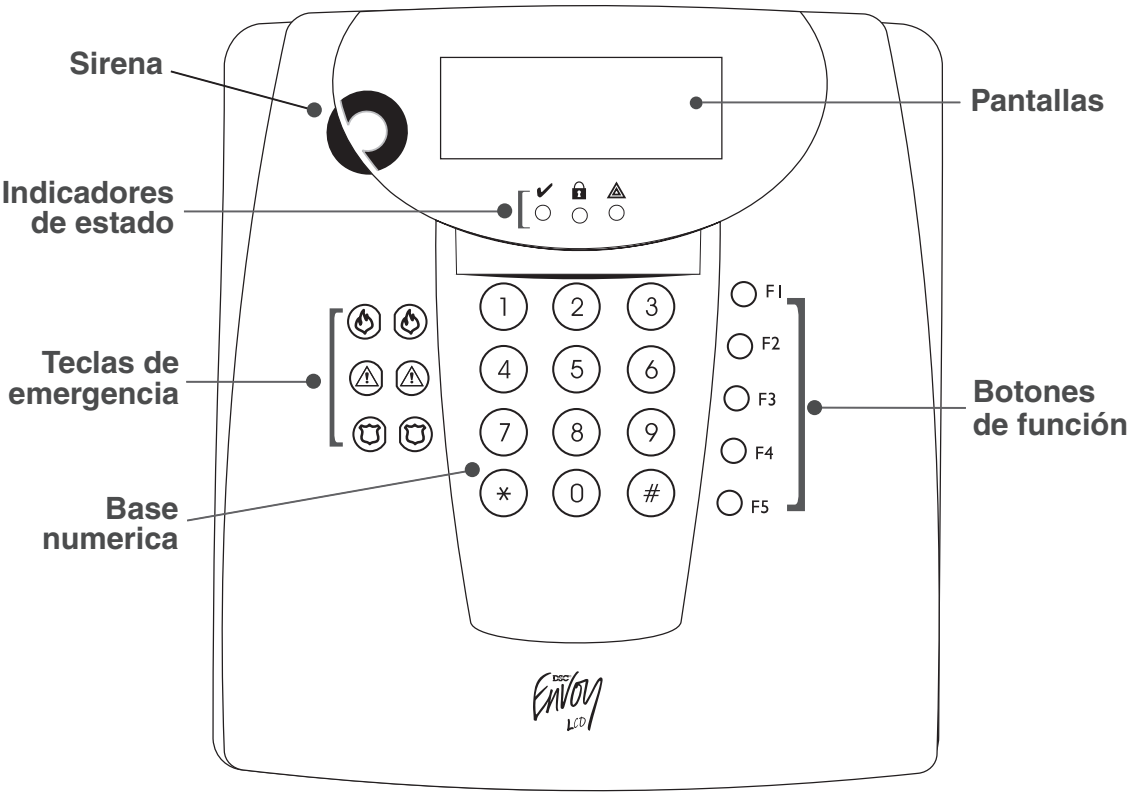
NOTA: Consulta con su instalador para confirmar el programar de los botones F1-F5.

LCD5500Z



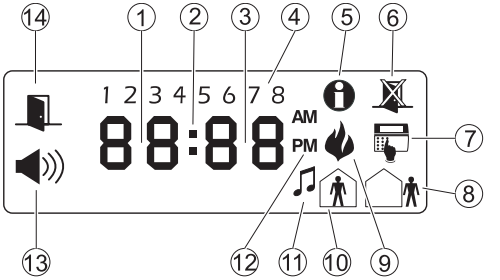
Teclados Numericos d'Envoy

NT9005-433



Español

Display de Cristal Liquido (LCD)



1 **Dígitos 1 y 2 del reloj**– Estos dos dígitos de 7 segmentos del reloj indican los dígitos de la hora cuando el reloj local está activo, e identifica la zona cuando el símbolo ABIERTA o ALARMA están activos. Estos dos dígitos muestran una zona por segundo desde el número de zona más bajo al más alto al ir mostrando las zonas

2 **: (dos puntos)** – Este símbolo es el divisor de las horas/minutos y destellará una vez por segundo cuando el reloj local esté activo.

3 **Dígitos del Reloj 3 y 4** – Estos dos dígitos del reloj son los dígitos de los minutos cuando el reloj local está activo.

4 **1 al 8** – Estos símbolos identifican Fallas cuando es presionado (*)(2).

5 **Memoria** – Indica que hay alarmas en la memoria.

6 **Exclusión** – Indica que hay zonas que han sido excluídas en forma automática o manual.

7 **Programa** – Indica que el sistema está en Programación del Instalador, o que el teclado está ocupado.

8 **Ausente** – Indica que el panel está armado en el modo Ausente. Este se encenderá al comienzo de la demora de salida.

9 **Fuego** – Indica que hay alarmas de incendio en la memoria.

10 **Quedar** – Indica que el panel está armado en el modo Presente. Este se encenderá al comienzo de la demora de salida.

11 **Carillón** – Este símbolo se enciende cuando se presiona (*)(4) para habilitar la Carillón de Puerta en el sistema. Presione (*)(4) para deshabilitar la Carillón de Puerta.

12 **AM, PM** – Este símbolo indica que el reloj local está mostrando la hora en formato de 12 Hs. Estos íconos no estarán encendidos si el sistema está programado para formato de 24 Hs.

13 **ALARMA**– Este símbolo es usado con los dígitos 1 y 2 del reloj para indicar zonas en alarma en el sistema. Cuando una zona está en alarma, el símbolo ALARMA se encenderá, y los displays de 7 segmentos 1 y 2 mostrarán las zonas en alarma.

14 **ABIERTA** – Este símbolo es usado con los dígitos 1 y 2 del reloj para indicar zonas violentadas (no en alarma) en el sistema. Cuando las zonas son abiertas, el símbolo ABIERTA se encenderá, y los dígitos 1 y 2 del reloj mostrarán las distintas zonas violentadas.

Hojas de referencia

Complete la siguiente información para futuras consultas y guarde este manual en un lugar seguro.

Códigos de acceso

Código maestro [40] : _____

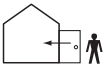
Código	Código de acceso	Código	Código de acceso	Código	Código de acceso	Código	Código de acceso
01		09		17		25	
02		10		18		26	
03		11		19		27	
04		12		20		28	
05		13		21		29	
06		14		22		30	
07		15		23		31	
08		16		24		32	

Información del sensor (de la zona)

¿Habilitado?

❑ FUEGO ❑ AUXILIO ❑ PÁNICO

Tiempo de demora de salida: ____ segundos.



Tiempo de demora de entrada: ____ segundos.

Sensor	Area Protegida	Tipo de Sensor	Sensor	Area Protegida	Tipo de Sensor
01			33		
02			34		
03			35		
04			36		
05			37		
06			38		
07			39		
08			40		
09			41		
10			42		
11			43		
12			44		
13			45		
14			46		
15			47		
16			48		
17			49		
18			50		
19			51		
20			52		
21			53		
22			54		
23			55		
24			56		
25			57		
26			58		
27			59		
28			60		
29			61		
30			62		
31			63		
32			64		

Con Relación a su Sistema de Seguridad

Su equipo de seguridad DSC ha sido diseñado para brindarle la mayor flexibilidad y comodidad. Lea este manual cuidadosamente y solicite a su instalador que lo oriente en el manejo del sistema y las características implantadas en él. Todos los usuarios de este sistema deben ser igualmente instruidos en el uso del mismo. Complete la página de "Información del Sistema" con toda la información de las zonas y códigos de acceso y guárdela en un lugar seguro para una futura referencia.

Detección de Fuego

Este equipo es capaz de monitorear dispositivos de detección de fuego, como detectores de humo, además provee una advertencia si detecta una condición de fuego. La eficaz detección de fuego, depende del número adecuado de detectores de humo, localizados en lugares apropiados. Este equipo debe ser instalado de acuerdo con la norma de NFPA 72 (N.F.P.A. Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Estudie cuidadosamente las guías de planes de escape familiar en este manual.

NOTA: Su instalador debe habilitar la sección de detección de fuego de este equipo antes de su funcionamiento.

Probar

Para asegurar que su sistema continúe funcionando como está diseñado, usted debe probar su sistema semanalmente. Por favor consulte "Comprobacion del Sistema". Si su sistema no funciona adecuadamente, llame a su compañía instaladora para servicio.

Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir: alarmas, fallas e información de emergencia a una estación de monitoreo por medio de una línea telefónica. Si usted, inadvertidamente inicia una alarma, llame inmediatamente a la estación de monitoreo para evitar una reacción innecesaria.

NOTA: La función de monitoreo debe ser habilitada por el instalador antes de su funcionamiento.

Operación General del Sistema

Su sistema de seguridad ha sido compuesto por un control DSC, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El control debe ser instalado fuera de la vista en un cuarto de utilería o el sótano. La caja metálica contiene los accesorios electrónicos del sistema, fusibles y batería de reserva. Generalmente no hay razón para que alguien diferente al instalador o a la persona encargada del mantenimiento tengan acceso al control.

Todos los teclados tienen un indicador audible y teclas de entrada de comandos. Los teclados LED tienen un grupo de zonas y indicadores del estado del sistema. Los teclados LCD tienen una pantalla de cristal liquido alfanumérica (LCD).

El teclado es usado para enviar comandos al sistema y para mostrar el estado actual del sistema. El (los) teclado (s) será (n) montado (s) en un lugar conveniente dentro del local cerca a la (s) puerta (s) de entrada/salida.

El sistema de seguridad posee varias zonas de protección de área y cada una de esas zonas debe ser conectada a uno o más sensores (detectores de movimiento, de rompimiento de vidrios, contactos de puerta, etc). Un sensor en alarma será indicado por los indicadores de Zonas 1 - 6 destellando en un teclado LED o por un mensaje escrito en el teclado LCD.

IMPORTANTE

Un sistema de seguridad no puede prevenir emergencias. Su propósito es la de alertar al cliente en caso de una emergencia y - si se ha incluido - su estación de monitoreo. Los sistemas de seguridad son generalmente confiables, pero estos quizás no trabajen bajo ciertas condiciones, además, no substituyen otros métodos de seguridad como tampoco constituye seguros de vida y/o propiedad. Su sistema de seguridad debe ser instalado y se le debe dar mantenimiento por parte de profesionales calificados en sistemas de seguridad quienes deben instruirlo en el nivel de protección que ha sido suministrado y en la operación de su sistema.

Armado (activación/establecimiento)

Cierre todos los sensores (anule el movimiento y cierre las ventanas). El indicador luminoso Listo (✔) se encenderá.

Para armar el sistema, presione y mantenga pulsada la tecla Ausnt durante 2 segundos o inserte el código de acceso.

El indicador luminoso Armado (🔒) se encenderá y el teclado numérico pitará.

Dispone ahora de ____ segundos para abandonar las instalaciones que pretende proteger. Para cancelar la secuencia de armado, inserte el código de acceso.

Error en el armado

Se emitirá un tono de error si el sistema no se puede armar. Esta circunstancia tendrá lugar si el sistema no está preparado para armarse (los sensores están abiertos) o si se ha insertado un código de usuario incorrecto. Si esto ocurre, asegúrese de que todos los sensores están seguros, presione (#) y inténtelo de nuevo.

Desarme (desactivación/anulación del establecimiento)

Inserte el código de acceso para desarmar en cualquier momento el sistema armado (el indicador Armado (🔒) está encendido).

El teclado numérico pitará si cruza la puerta de entrada. Debe insertar el código de acceso antes de que transcurran ___ segundos para evitar una condición de alarma.

Error en el desarme

Si el código no es válido, el sistema no se desarmará y se emitirá un tono de error durante 2 segundos. Si se produce esta situación, inténtelo de nuevo.

Armado presente (parcialmente activado/parcialmente establecido)

El armado presente excluirá la protección interior (los sensores de movimiento) y armará el perímetro del sistema (puertas y ventanas). Cierre todos los sensores (anule el movimiento y cierre las ventanas). El indicador luminoso Listo Armado (✔) se encenderá. Consulte a su compañía de seguridad si esta función está disponible en el sistema.

Presione y mantenga pulsada la tecla Quedar durante 2 segundos o inserte el código de acceso y no salga del local.

El indicador Armado (🔒) y el indicador Excluir o Sistema se encenderán. El sistema excluirá automáticamente ciertos sensores interiores (sensores de movimiento).

Teclas de emergencia

Las teclas de emergencia Fuego, Auxilio y Pánico NO funcionarán si el instalador no las ha programado y activado.

Presione la tecla 🔥, ⚠ o 🐻 por 2 segundos para generar una alarma de incendio, auxilio o pánico, respectivamente. Consulte a su compañía de seguridad si las teclas de emergencia están disponibles en el sistema.

Si la alarma se activa

El sistema puede generar 2 sonidos de alarma diferentes:

Sirena continua = Alarma de intrusión (robo)

Sirena discontinua = Alarma de incendio

Alarma de intrusión (robo) Sirena continua

¡Si no está seguro de la causa de la alarma, aproxímese con cuidado!

Si la alarma se activó accidentalmente, inserte el código de acceso para desactivarla. Póngase en contacto con la estación central de supervisión para evitar un dispacho.

Alarma de incendio (Sirena discontinua)

¡Siga su plan de evacuación de emergencia inmediatamente!

Si la alarma de incendio se activó accidentalmente (por ejemplo, a causa de una tostadora eléctrica o del vapor del cuarto de baño, etc.), inserte el código de acceso para desactivarla. Póngase en contacto con la estación central de supervisión para evitar un dispacho.Consulte a su compañía de seguridad si el sistema se ha equipado con detección de incendios.

Para restablecer los detectores, consulte la sección Restablecimiento de sensores.

Memoria de alarma

Cuando una alarma se activa, el indicador luminoso Memoria o Sistema (y el indicador Fuego, si es aplicable) se encenderán.

Para ver los sensores que generaron la alarma, presione (*)(3). El indicador luminoso Memoria o Sistema y el número de sensor correspondiente destellarán (por ejemplo el sensor 3).

Para el teclado numérico LCD5500, use las teclas de desplazamiento (<)(>) para ver los sensores de la memoria de alarma

Presione (#) para salir. Para borrar la memoria, arme y desarme el sistema.

Si se activa una alarma mientras el sistema está armado, el teclado numérico pasará inmediatamente a la memoria de alarma cuando desarme el sistema. En este caso, debe aproximarse con cuidado, ya que el intruso aún puede estar dentro del local o del edificio.

Restablecimiento de sensores

Ciertos sensores, después de haber detectado una condición de alarma, requieren un restablecimiento para que abandonen dicha condición (por ejemplo los sensores de rotura de vidrio, los detectores de humo, etc.). Consulte a su compañía de seguridad si es necesario realizar esta función en el sistema. Para restablecer los detectores, presione y mantenga pulsada la tecla Ajuste por dos segundos o presione (*)(7)(2).

Si un sensor no se puede restablecer, es posible que siga detectando una condición de alarma. Si se restablece, la alarma se cancela. Si no se restablece, la alarma se reactivará o continuará sonando.

Comprobación del sistema (teclado numérico, sirena y batería)

NOTA: Informe a la estación de supervisión cuando usted comienza a probar su sistema, así como, cuando la prueba se a terminado.

Presione (*)(6) más el código de acceso maestro. El indicador Programa o Sistema destellará y el indicador Armado (🔒) se encenderá.

Presione (4) para iniciar la prueba de 2 segundos (la sirena y el teclado numérico se activarán). Presione (#) para salir.

Programación de códigos de acceso

Además del código de acceso maestro, puede programar hasta 32 códigos de acceso de usuario adicionales. Presione (*)(5) más el código de acceso maestro. El indicador Programa o Sistema comenzará a destellar y el indicador Armado (🔒) se encenderá.

Inserte el número de 2 dígitos que desee programar (por ejemplo, 06 para el código de acceso de usuario 6; inserte 40 para el código de acceso maestro). El indicador Listo (✔) se encenderá.

Con el LCD5500, utilice las teclas de desplazamiento (<)(>) para buscar el código específico y presione (*) para seleccionarlo. Inserte el nuevo código de acceso de 4 dígitos o presione (*) para borrarlo. Cuando haya completado la programación, inserte otro código de 2 dígitos que desee programar o presione (#) para salir.

Para sistemas que utilicen múltiples particiones y áreas, se pueden asignar códigos de acceso a varias de ellas o a particiones o áreas específicas. Póngase en contacto con su compañía de seguridad para obtener más detalles.

Programación de la hora y fecha

Presione (*)(6) más el código de acceso maestro. El indicador luminoso Programa o Sistema comenzará a destellar y el indicador luminoso Armado (🔒) se encenderá.

Presione (1) para seleccionar la hora y la fecha. El indicador luminoso Listo (✔) se encenderá.

Con el LCD5500, use las teclas de des plazamiento (<|>) para buscar la opción de menú que desea y presione (*) para seleccionarla.

Inserte la hora en el formato de 24 horas (HH:MM) y, a continuación, la fecha (MM:DD:AA). Presione (#) para salir de la programación.

Salida rápida

Si el sistema está armado y necesita salir, utilice la función Salida rápida para no tener que desarmar y volver a armar el sistema. Presione y mantenga pulsada la tecla Salir durante 2 segundos o presione (*)(0).

A partir de ese momento dispondrá de 2 minutos para abandonar el local por la puerta de salida. Cuando la puerta se cierre de nuevo, el tiempo de salida restante se cancelará.

Carillón de puerta (pitidos de entrada/salida)

Para activar o desactivar la función del carillón de la puerta, presione y mantenga pulsada la tecla carillón durante dos segundos o presione (*)(4).

Condiciones de problema

Cuando se detecta una condición de problema, el indicador luminoso Falla (⚠) o Sistema se enciende y el teclado numérico pita cada 10 segundos. Presione la tecla (#) para silenciar los pitidos. Presione (*)(2) para ver la condición del problema. El indicador Falla (⚠) o Problema destellará. El problema será representado por números 1-8.

LED/ Digitos	Condición de problema	Comentarios	Acción
1	Se requiere servicio		Solicitar servicio
2	Pérdida de alimentación de CA	Si ha habido un apagón en el edificio y/o alrededores, el sistema continuará funcionando con la batería durante unas horas.	Solicitar servicio
3	Fallo de la línea telefónica	El sistema ha detectado que la línea telefónica está cortada.	Solicitar servicio
4	Fallo de comunicación	El sistema intentó comunicarse con la estación central de supervisión, pero no lo consiguió. Esta circunstancia puede deberse al problema 3.	Solicitar servicio
5	Fallo de sensor (o zona)	El sistema está teniendo problemas con uno o varios sensores del sistema.	Solicitar servicio
6	Sabotaje de sensor (o zona)	El sistema ha detectado una condición de sabotaje en uno o varios sensores del sistema.	Solicitar servicio
7	Batería baja del sensor (o de la zona)	Si el sistema se ha equipado con sensores inalámbricos, uno o varios de ellos ha informado de una condición de batería baja.	Solicitar servicio
8	Pérdida de hora y fecha	Si la alimentación falló por completo (CA y batería), será necesario volver a programar la fecha y la hora.	Solicitar servicio

Exclusión

Para excluir un sensor, presione (*)(1). El indicador luminoso Excluir o Sistema destellará.

Inserte el número de 2 dígitos para excluir el sensor (por ejemplo 03 para el sensor número 3). Para excluir otro sensor, inserte el número de 2 dígitos correspondiente a dicho sensor.

Con el LCD5500, utilice las teclas de desplazamiento (<|>) para buscar el sensor específico y presione (*) para excluirlo.

Presione (#) para salir. El indicador luminoso Excluir o Sistema se encenderá.

Lineamientos para la ubicación de detectores de humo

Las investigaciones han mostrado que los incendios hostiles en los hogares generan humo en mayor o menor proporción. Los experimentos con incendios típicos en hogares indican que cantidades detectables de humo preceden a niveles detectables de calor en la mayoría de los casos. Por este motivo, las alarmas de humo deberían estar instaladas fuera de cada área de descanso y en cada planta de la vivienda.

La siguiente información es una guía general solamente y se recomienda consultar los códigos y regulaciones locales al ubicar e instalar alarmas de humo.

Se recomienda instalar alarmas de humo adicionales además de las requeridas para la protección mínima. Las áreas adicionales que deberían estar protegidas incluye: el sótano; dormitorios, especialmente donde duermen fumadores; comedores; sitios con hornos o de salas de trabajo y todos los corredores que no estén protegidos por las unidades requeridas.

En los cielorasos, los detectores pueden espaciarse a 9.1m (30 pie) cada uno, como guía. Otras distancias pueden ser requeridas dependiendo de la altura del cieloraso, corrientes de aire, la presencia de viguetas, cieloraso sin aislación, etc. Consulte el Código Nacional de Alarma de Incendio NFPA 72, CAN/ULC-S553-M86 u otras normas nacionales apropiadas en recomendaciones de instalación.

- No ubique detectores de humo en la parte superior de cielorasos cerrados o tejados; la no circulación de aire en estos lugares produce que la unidad no detecte el humo.
- Evite áreas con mucha corriente de aire, tales como cercanas a puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento de aire rápido alrededor del detector puede impedir que el humo ingrese a la unidad.
- No ubique detectores en áreas con niveles de humedad alto.
- No coloque detectores en áreas donde la temperatura sobrepasa los 38ºC (100ºF) o por debajo de los 5ºC (41ºF).

Los detectores de humo deberían ser instalados siempre de acuerdo con el Código Nacional de Alarma de Incendio NFPA 72,. Los detectores de humo deberían estar ubicados siempre de acuerdo con:

1. 'Los detectores de humo deben ser instalados fuera de cada área de descanso en un lugar continuo inmediato de los dormitorios y en cada planta adicional de la unidad habitacional, incluyendo sótano y excluyendo espacios reducidos y áticos sin finalizar. En una construcción nueva, el detector de humo debe ser instalado en cada área de descanso'.

2. 'Disposición para dos niveles. Los detectores de humo son necesarios en las ubicaciones que se muestran. Los detectores de humo son opcionales donde no existe una puerta entre la sala de estar y la sala de recreación'.

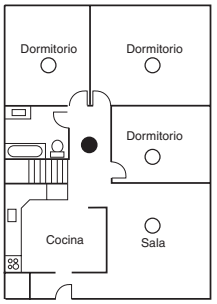


Figura 1

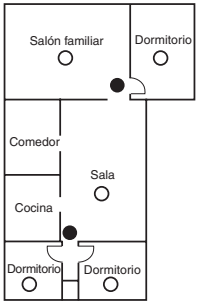


Figura 2

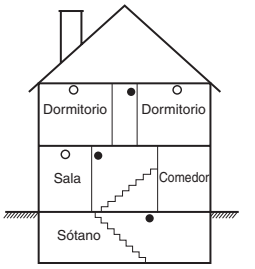


Figura 3

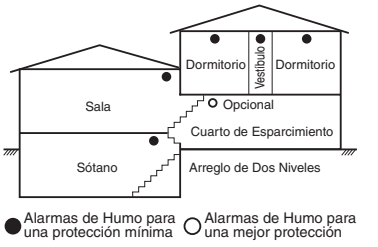


Figura 3A

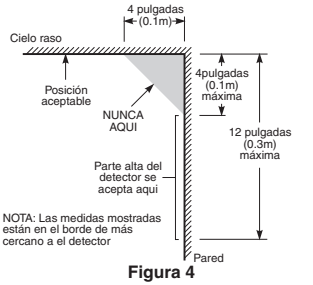


Figura 4

Revisión de la protección doméstica contra incendios

Lea esta sección atentamente. Contiene importante sobre protección contra incendios.

La mayoría de los incendios se producen en el hogar. Para minimizar este riesgo, se recomienda realizar una revisión de la protección doméstica contra incendios y confeccionar un plan de evacuación de incendios.

1. ¿Se encuentran todos los electrodomésticos y todas las tomas de corriente en buen estado? Compruebe que no haya cables pelados, circuitos eléctricos sobrecargados, etc. Si no está seguro del estado en el que se encuentran los electrodomésticos o los servicios domésticos, póngase en contacto con un profesional para que analice estos aparatos.
2. ¿Están todos los líquidos inflamables almacenados en contenedores cerrados en un lugar fresco y perfectamente ventilado? Debe evitar la limpieza con líquidos inflamables.
3. ¿Se encuentran los materiales con riesgo de incendio (fósforos) fuera del alcance de los niños?
4. ¿Están las calderas y equipos de calefacción propiamente instalados, limpios y en buen estado de funcionamiento? Póngase en contacto con un profesional para que analice estas instalaciones.

Plan de evacuación contra incendios

Con frecuencia, no transcurre mucho tiempo entre la detección de un incendio y su mortal propagación. Por tanto, es muy importante que se haya confeccionado y puesto en práctica un plan de evacuación familiar.

1. Cada miembro de la familia debe participar en la confección del plan de evacuación.
2. Investigue las posibles rutas de evacuación desde cada una de las ubicaciones de la casa. Dado que muchos incendios tienen lugar durante la noche, preste especial atención a las rutas de evacuación desde los dormitorios.
3. Se debe poder realizar la evacuación desde un dormitorio sin necesidad de abrir la puerta interior.

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando confeccione los planes de emergencia:

- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas exteriores se abren fácilmente. Asegúrese de que no están pegadas por la pintura y que sus mecanismos de cierre y apertura funcionan correctamente.
- Si la apertura o utilización de la salida es demasiado dificultosa para los niños, ancianos o minusválidos, se deben confeccionar planes de rescate. Para ello es necesario garantizar que aquellas personas que realizan el rescate pueden oír inmediatamente la señal de aviso de incendio.
- Si la salida se encuentra por encima del nivel del suelo, se debe proporcionar una escalera o cuerda que cumpla la normativa de incendios, así como un curso de formación para su utilización.
- Las salidas que se encuentren al nivel del suelo deben permanecer despejadas. En invierno, asegúrese de retirar la nieve de las puertas exteriores; de igual forma, el mobiliario o equipamiento exterior no debe bloquear las salidas.
- Todo el mundo debe conocer el punto de encuentro predeterminado donde se puedan reunir (por ejemplo, al otro lado de la calle o en la casa de un vecino). Cuando todo el mundo haya abandonado el edificio, póngase en contacto con el cuerpo de bomberos.
- Un plan eficaz favorece una evacuación rápida. No realice indagaciones sobre el incendio ni intente sofocarlo, ni se detenga para llevarse pertenencias ni mascotas, ya que perderá un tiempo vital. Una vez fuera de la casa, no vuelva a entrar. Espere a que lleguen los bomberos.
- Anote el plan de evacuación contra incendios y póngalo en práctica frecuentemente de forma que si se produce una situación de emergencia, todo el mundo sepa lo que hacer. Revise el plan cuando las condiciones cambien, como el número de personas en el hogar, o si se producen modificaciones en la construcción del edificio.
- Asegúrese de que el sistema de aviso de incendio funciona realizando pruebas semanales (consulte el apartado "Comprobación del sistema (teclado numérico, sirena y batería)" on page 21). Si no está seguro de que el sistema funciona perfectamente, póngase en contacto con el instalador.
- Es recomendable ponerse en contacto con los bomberos locales y solicitar más información sobre protección y planes de evacuación contra incendios. Si estuviera disponible, proponga al personal encargado de la prevención de incendios que realice una inspección de protección contra incendios en la casa.

Índice

Teclados do Sistema PowerSeries 26
Teclados do Sistema Envoy 27
Display de Cristal Líquido (LCD) 28
Páginas de Referência 29
Códigos de Acesso 29
Informações de Zona / Sensor 29
Sobre o Seu Sistema de Segurança 31
Arme 32
Erro de Arme 32
Desarme 32
Erro de Desarme 32
Arme "Presente" 32
Teclas de Emergência 32
Quando o Alarme Soar 32
Sirene de Alarme Contínuo de Invasão 32
Sirene Pulsante de Alarme de Incêndio 33
Memória de Alarme 33
Reinicialização do Sensor 33
Teste do Sistema 33
Programação do Código de Acesso 33
Programação de Hora e Data 34
Saída Rápida 34
Som de Porta 34
Condições de Problemas 34
Inibição 35
Diretrizes para Localização de Detectores de Fumaça 35
Segurança contra Incêndio 36
Plano de Fuga em Caso de Incêndio 36

Para Serviço:

Informações da Estação Central:

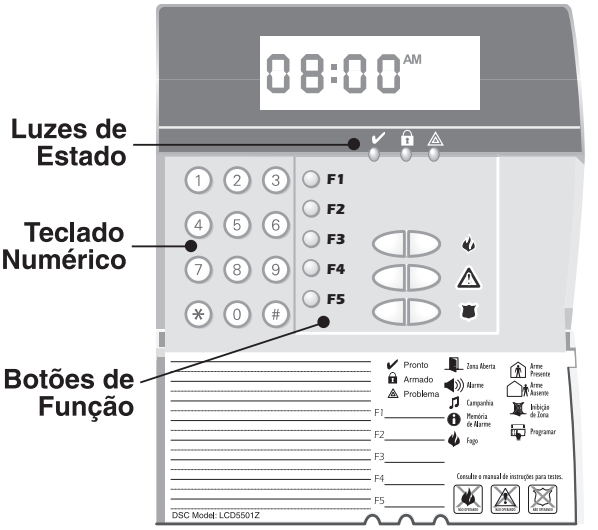
Número da Conta:_____ Tel# : _____

Informações do instalador:

Empresa: _____ Tel# : _____

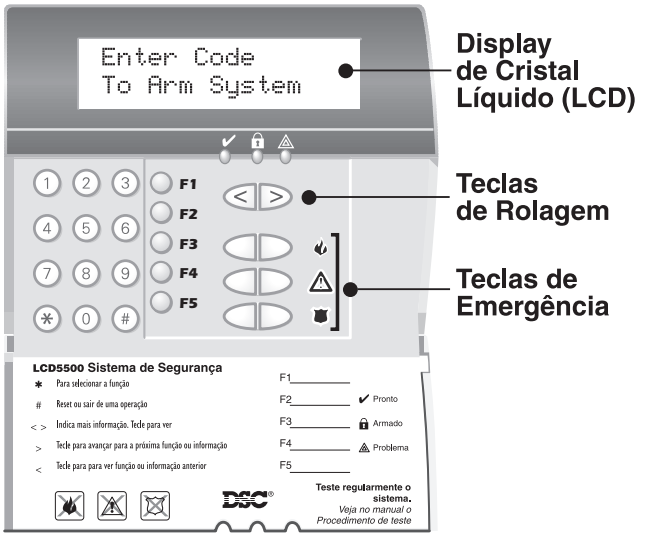
Se você suspeitar que um sinal de alarme falso foi enviado para a estação central de monitoramento, entre em contato com a estação para evitar uma resposta desnecessária.

LCD5501Z



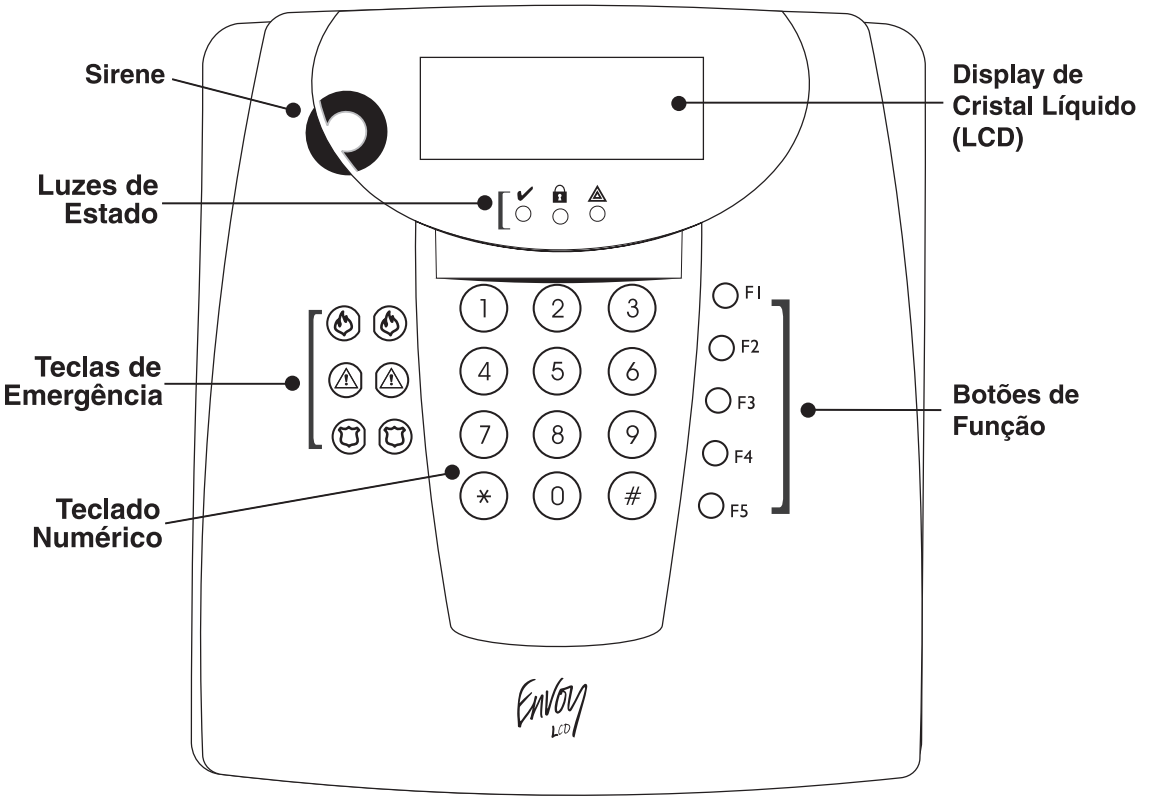
NOTA: Consulte com seu instalador para as funções deprogramação das chaves F1-F5.

LCD5500Z

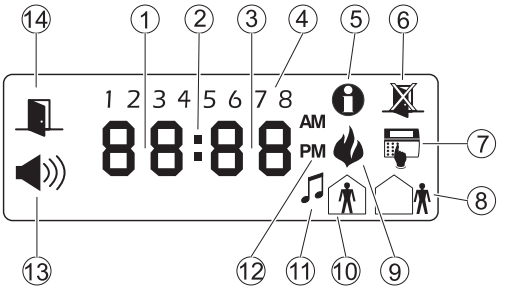


Teclados do Sistema Envoy

NT9005-433



Display de Cristal Líquido (LCD)



1 **Dígitos de Relógio 1, 2** - Estes dois dígitos de relógio de 7 segmentos indicam os dígitos de hora quando o relógio local está ativo, e identifica a zona quando os ícones OPEN ou ALARM estão ativos. Estes dois dígitos rolam uma zona por segundo a partir do número de zona mais baixo até o mais alto quando rolar através das zonas.

2 **: (Dois Pontos)** - Este ícone é o divisor de horas/minutos e irá piscar uma vez a cada segundo quando o relógio local estiver ativo.

3 **Dígitos de Relógio 3, 4** - Estes dois displays de 7 segmentos são os dígitos de minutos quando o relógio local está ativo.

4 **1 a 8** – Estes números identificam problemas quando (*)(2) é pressionado.

5 **Memory (Memória)** - Indica que há três alarmes na memória.

6 **Bypass (Inibição)** - Indica que há zonas inibidas automaticamente ou manualmente.

7 **Program (Programa)** - Indica que o sistema está sob programação do instalador, ou que o teclado está ocupado.

8 **Away (Ausente)** - Indica que o painel está armado no Modo Away (Modo Ausente). Ele será ativado no início do Retardo de Saída.

9 **Fire (Incêndio)** - Indica que existem alarmes de incêndio na memória.

10 **Stay (Presente)** - Indica que o painel está armado no Modo Stay. Ele será ativado no início do Retardo de Saída.

11 **Som de Porta** - Este ícone será ativado quando a função som de porta (*)(4) for pressionada para habilitar a função Som de Porta no sistema. Este ícone será desativado quando a tecla de função de carrilhão (*)(4) for pressionada novamente para desabilitar a função Som de Porta.

12 **AM, PM** - Este ícone indica que o relógio local está exibindo o horário no modo de 12 horas. Estes ícones não serão ativados se o sistema estiver programado para o horário no modo de 24 horas.

13 **ALARM (ALARME)** - Este ícone é utilizado com 1 ou 2 dígitos de relógio em alarme no sistema. Quando uma zona estiver em alarme, o ícone ALARM será ativado, e os displays 1 e 2 de 7 segmentos irão rolar através das zonas em alarme.

14 **OPEN (ABERTO)** - Este ícone é utilizado com dígitos de relógio 1 e 2 para indicar zonas violadas (sem alarme) no sistema. Quando as zonas estiverem abertas, o ícone OPEN será ativado e os displays 1 e 2 de 7 segmentos irão rolar através das zonas violadas.

Páginas de Referência

Preencha o seguinte formulário para futura referência e guarde este guia em um local seguro.

Códigos de Acesso

Código Mestre [40]: _____

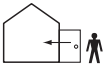
Código	Código de Acesso	Código	Código de Acesso	Código	Código de Acesso	Código	Código de Acesso
01		09		17		25	
02		10		18		26	
03		11		19		27	
04		12		20		28	
05		13		21		29	
06		14		22		30	
07		15		23		31	
08		16		24		32	

Informações de Zona / Sensor

Habilitada?

❑ INCÊNDIO ❑ ⚠ AUXILIAR ❑ PÂNICO

O tempo de retardo de saída é de _____ segundos.



O tempo de retardo de entrada é de _____ segundos.

Português

Sensor	Área Protegida	Tipo de Sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo de Sensor
01			33		
02			34		
03			35		
04			36		
05			37		
06			38		
07			39		
08			40		
09			41		
10			42		
11			43		
12			44		
13			45		
14			46		
15			47		
16			48		
17			49		
18			50		
19			51		
20			52		
21			53		
22			54		
23			55		
24			56		
25			57		
26			58		
27			59		
28			60		
29			61		
30			62		
31			63		
32			64		

Sobre o Seu Sistema de Segurança

O seu Sistema de Segurança DSC foi projetado para lhe proporcionar a máxima flexibilidade e conveniência possíveis. Leia este manual cuidadosamente e peça ao seu instalador que o instrua sobre a operação do seu sistema e sobre os recursos implementado em seu sistema. Todos os usuários deste sistema devem ser igualmente instruídos quanto à utilização. Preencha o formulário "Informações do Sistema" com todas as informações relativas à sua zona e códigos de acesso e guarde este manual em um local seguro para futura referência.

Detecção de Incêndio

Este equipamento é capaz de monitorar equipamentos de detecção de incêndio como por exemplo detectores de fumaça e gerar uma advertência se uma condição de incêndio for detectada. Uma boa detecção de incêndio depende do número adequado de detectores colocados em locais apropriados. Este equipamento deve ser instalado de acordo com a norma NFPA 72 (N.F.P.A. Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Revise cuidadosamente as diretrizes Planejamento de Fuga Familiar neste manual.

NOTA*: O seu instalador deverá ser capaz de habilitar a parte de detecção de incêndio deste equipamento antes de tornar-se funcional.*

Testes

Para assegurar que o seu sistema continua a funcionar como pretendido, você deverá testá-lo semanalmente. Por favor, refira-se à seção "Teste do Sistema" neste manual. Se o seu sistema não funcionar adequadamente, entre em contato com a empresa de instalação para reparos.

Monitoramento

Este sistema pode transmitir alarmes, informações de problemas e emergência através de linhas telefônicas até uma estação central. Se você inadvertidamente acionar um alarme, entre em contato imediatamente com a estação central para prevenir uma resposta desnecessária.

NOTA*: A função de monitoramento deve ser habilitada pelo instalador antes que se torne funcional.*

Operação Geral do Sistema

O seu sistema de segurança é constituído de um painel de controle DSC, um ou mais teclados e vários sensores e detectores. O painel de controle será montado em um local escondido (adequado) que poderá ser atrás de um armário, porão, etc. O gabinete metálico contém as partes eletrônicas, fusíveis e bateria de reserva. Não há normalmente nenhuma razão para que qualquer pessoa além do instalador ou profissional de serviço tenha acesso ao painel de controle.

Todos os teclados possuem um indicador audível e teclas de entrada de comandos. Os teclados com LED possuem luzes de estado e um grupo de zonas do sistema. O teclado LCD possui um display de cristal líquido alfanumérico (LCD).

O teclado é utilizado para enviar comandos ao sistema e para exibir o estado atual do sistema. O(s) teclado(s) será(ão) montado(s) em um local conveniente dentro de instalações protegidas próximas às portas de entrada/saída.

O sistema de segurança possui várias zonas de proteção de área e cada uma destas zonas será conectada a um ou mais sensores (detectores de movimento, detectores de vidro quebrado, contatos de porta, etc.) Um sensor em alarme será indicado pelas luzes de zona correspondentes piscando em um teclado com LED ou através de mensagens que aparecem indicadas no teclado LCD.

AVISO IMPORTANTE

Um sistema de segurança não pode evitar situações de emergências. Ele é destinado apenas para lhe avisar e - se incluído - avisar à sua estação central sobre uma situação de emergência. Os sistemas de segurança são geralmente bastante confiáveis porém eles talvez não possam funcionar sob todas as condições/situações e não são um substituto para práticas de segurança prudentes ou de um seguro de vida e propriedade. O seu sistema de segurança deve ser instalado e reparado por profissionais qualificados de segurança que devem instruí-lo sobre o nível de proteção que está sendo fornecido e sobre as operações do sistema.

Arme (Ligando/Ajustando)

Feche todos os sensores (por exemplo, parada de movimento e fechamento de portas). O indicador Prontidão (Ready) (✔) será aceso.

Para armar, pressione e mantenha pressionada a tecla Away por 2 segundos e/ou insira o seu Código de Acesso. O indicador Armado (Armed) (🔒) será aceso e o teclado emitirá um bip. Você agora terá _____ segundos para deixar o local. Para cancelar a seqüência de arme do sistema, insira o seu código de acesso.

Erro de Arme

Uma tonalidade de erro irá soar se o sistema não puder ser armado. Isto irá ocorrer se o sistema não estiver pronto para armar (por exemplo, sensores abertos), ou se um código incorreto de usuário tiver sido inserido, certifique-se de que todos os sensores estejam seguros, pressione (#) e tente novamente.

Desarme (Desligando/Desajustando)

Insira o seu código de acesso para desarmar a qualquer momento o sistema que estiver armado o indicador Armado (Armed) (🔒) será aceso).

O teclado emitirá um bip se você passar pela porta de entrada. Você deve inserir seu código dentro de _____ segundos para evitar uma condição de alarme.

Erro de Desarme

Se o seu código não for válido, o sistema não será desarmado e uma tonalidade de erro de 2 segundos irá soar. Se isto ocorrer, pressione (#) e tente novamente.

Stay Arming (Arme "Presente") (Parcialmente ativado / Parcialmente Ajustado)

O arme Stay (Presente) irá inibir a proteção interna (por exemplo, sensores de movimento) e armar o perímetro do sistema (por exemplo, portas e janelas). Feche todos os sensores (por exemplo, parada de movimento e fechamento de portas). O indicador Prontidão (✔) será aceso. Verifique com a empresa de alarme se esta função está disponível em seu sistema.

Pressione e mantenha pressionada a tecla Presente (Stay) por 2 segundos, e/ou insira seu Código de Acesso e não abandone as instalações (o local).

O indicador Armado (🔒) e o indicador Inibição (Bypass) ou Sistema serão acesos. O sistema irá inibir automaticamente certos sensores internos (por exemplo, sensores de movimento).

Teclas de Emergência

As teclas Incêndio, Auxiliar e Panic Emergency (Emergência de Pânico) NÃO irão funcionar exceto se programadas e habilitadas pelo instalador.

Pressione a tecla 🔥, ⚠ ou 👤 por 2 segundos para gerar um alarme de Incêndio, Auxiliar ou de Pânico. Consulte a sua empresa de alarme para saber se as teclas de emergência estão disponíveis em seu sistema.

Quando o Alarme Soar

O sistema pode gerar 2 diferentes sons de alarme:

Sirene Contínua = Invasão (Alarme de Arrombamento)

Temporário / Sirene Pulsada = Alarme de Incêndio

Sirene de Alarme Contínuo de Invasão (Arrombamento)

Se você não tiver certeza da fonte de alarme aproxime-se com cuidado!
Se o acionamento do alarme for acidental, insira o seu Código de Acesso para silenciar o alarme. Entre em contato a estação central para evitar uma ação desnecessária.

Sirene Pulsante de Alarme de Incêndio

Siga o seu plano de evacuação de emergência imediatamente!

Se o alarme de incêndio for acidental (por exemplo, uma torrada queimada, vapor no banheiro, etc.) insira o seu Código de Acesso para silenciar o alarme. Entre em contato com a estação de alarme para evitar uma ação desnecessária. Verifique com a sua empresa de alarme se o seu sistema está equipado com a função de detecção de incêndio.

Para reinicializar os detectores, veja a seção correlata abaixo.

Memória de Alarme

Quando um alarme ocorrer, o indicador Memory (Memória) ou System (Sistema) (e o indicador Fire (Incêndio), se aplicável) serão acesos.

Para visualizar qual(quais) sensor(es) geraram um alarme, pressione (*)(3). O indicador Memory (Memória) ou System (Sistema) e o número de sensor correspondente irão piscar (por exemplo, sensor 3).

Para o teclado LCD5500 utilize as teclas de rolagem (<)(>) para visualizar os sensores na memória de alarme.

Pressione (#) para sair. Para apagar a memória arme e desarme o sistema.

Se um alarme soar enquanto armado, o teclado acessará automaticamente a memória de alarme quando você desarmar o sistema. Neste caso, você poderá aproximar-se com cuidado, já que o invasor poderá estar dentro das instalações/prédio.

Reinicialização do Sensor

Alguns sensores, após detectarem uma condição de alarme, requerem uma reinicialização para sair da condição de alarme (por exemplo, sensores de quebra de vidro, detectores de fumaça, etc.). Consulte a sua empresa de alarme se esta função é necessária em seu sistema.

Para reinicializar os detectores, pressione e mantenha pressionada a tecla Reset por 2 segundos ou pressione (*)(7)(2)

Se um sensor falhar na reinicialização, ele poderá estar na condição de detecção de um alarme. Se a reinicialização for realizada com sucesso, o alarme será cancelado. Se isto não for realizado com sucesso, o alarme será reativado ou irá continuar a ser processado.

Teste do Sistema (Teclado, Sirene e Bateria)

Se você irá realizar um Teste do Sistema, entre em contato com a sua Estação de Monitoramento para informá-los sobre o início e término do teste.

Pressione (*)(6), e insira o seu Código de Acesso Mestre. O indicador de Programa ou Sistema irá piscar e o indicador Armed (🔒) será aceso.

Pressione (4) para iniciar o teste de 2 segundos (sirene e teclado serão ativados). Pressione (#) para sair.

Programação do Código de Acesso

Além do Código de Acesso Mestre, você pode programar até 32 Códigos de Acesso do Usuário adicionais. Pressione, mais o seu Código Mestre de Acesso. O indicador de Programa ou Sistema começará a piscar e o indicador Armed (🔒) será aceso.

Insira o número de 2 dígitos a ser programado (por exemplo 06 para código de acesso do usuário 6; insira 40 para o Código Mestre de Acesso). O indicador Ready (Pronto) (✔) será aceso.

Quando utilizar o modelo LCD5500, utilize as teclas de rolagem (<)(>) para encontrar o código específico e pressione (*) para selecionar. Insira o novo código de acesso de 4 dígitos ou pressione (*) para apagá-lo. Quando a programação estiver completa, insira outro código de 2 dígitos para programar ou pressione (#) para sair.

Para sistemas utilizando múltiplas áreas/divisões, os códigos de acesso poderão ser atribuídos a múltiplas divisões/áreas específicas. Entre em contato com a sua empresa de alarme para detalhes.

Programação de Hora e Data

Pressione (*)(6) acrescido do Código de Acesso Mestre. O indicador do Programa ou do Sistema começará a piscar, e o indicador Armed (Armado) (🔒) será aceso. Pressione (1) para selecionar Time and Date (Hora e Data). O indicador Ready (Pronto) (✔) será aceso.

Quando você utilizar o LCD5500, utilize as teclas de rolagem (<)(>) para localizar a opção do menu e pressione (*) para selecionar.

Insira a hora no formato 24 horas (HH:MM), seguido pela data (MM:DD:YY). Pressione (#) para sair da programação.

Saída Rápida

Se o sistema estiver armado e você precisar sair, utilize a função Quick Exit (Saída Rápida) para evitar desarmar e rearmar o sistema. Pressione e mantenha pressionada a tecla Exit por 2 segundos ou pressione (*)(0). Você agora terá 2 minutos para deixar o local pela sua porta de saída. Quando a porta for fechada novamente, o tempo de saída remanescente será cancelado.

Som de Porta (Bips de Entrada/Saída)

Para ativar ou desativar a função de som de porta, pressione e mantenha pressionada a tecla Chime por 2 segundos ou pressione (*)(4).

Condições de Problemas

Quando uma condição de problema for detectada, o indicador Trouble (Problema) (⚠) ou Sistema será aceso e o teclado irá emitir bips a cada 10 segundos. Pressione a tecla (#) para silenciar os bips. Pressione (*)(2) para visualizar a condição de problema. O indicador Trouble (Problema) (⚠) ou System (Sistema) irá piscar. O problema correspondente será representado pelos números 1-8.

LED / DÍGITO	Condição de Problema	Comentários	Ação
1	Reparos Necessários		Solicite reparos
2	Perda de Alimentação CA	Se ocorrer um corte no fornecimento de alimentação no prédio e/ou na vizinhança sofrer uma perda de energia elétrica, o sistema continuará operando com a energia da bateria durante várias horas.	Solicite reparos
3	Falha na Linha Telefônica	O sistema detectou que a linha telefônica está cortada.	Solicite reparos
4	Falha na Comunicação	O sistema tentou comunicar-se com a estação de monitoramento, porém falhou. Isto pode ser devido ao Problema 3.	Solicite reparos
5	Falha do Sensor (ou zona)	O sistema detectou algum problema com um ou mais sensores no sistema.	Solicite reparos
6	Violação de Sensor (Zona)	O sistema detectou uma condição de violação com um ou mais sensores no sistema.	Solicite reparos
7	Bateria Fraca do Sensor (ou zona)	Se o sistema estiver equipado com sensores sem fio, um ou mais deles reportou uma condição de bateria fraca.	Solicite reparos
8	Perda de Hora e Data	Se o fornecimento de alimentação foi interrompido por completo (CA e Bateria), a hora e a data precisão ser reprogramadas.	Solicite reparos

Inibição

Para inibir um sensor, pressione (*)(1). O indicador de inibição ou do sistema irá piscar.

Insira o número de 2 dígitos para o sensor a ser inibido (por exemplo, 03 para o número de sensor 3). Para inibir um sensor adicional, insira outro código de 2 dígitos para o sensor. Pressione (#) para sair. O indicador de inibição ou sistema permanecerá aceso.

Para o modelo LCD5500, utilize as teclas de rolagem (<)(>) para localizar o sensor específico e pressione (*)(2) para inibir.

Diretrizes para Localização de Detectores de Fumaça

As pesquisas mostram que todos os incêndios domésticos hostis geram fumaça em uma extensão pequena ou grande. As experiências com incêndios típicos em residências indicam que quantidades detectáveis de fumaça precedem níveis detectáveis de calor na maioria dos casos. Por estas razões, os alarmes de fumaça devem ser instalados fora de cada quarto de dormir e em cada andar da residência.

As informações a seguir são para orientação geral somente e é recomendado que os códigos e regulamentos de incêndio locais sejam consultados quando alarmes de fumaça forem posicionados e instalados.

Recomendamos que alarmes adicionais de fumaça além daqueles exigidos para proteção mínima sejam instalados. As áreas adicionais que devem ser protegidas incluem: porão; quartos de dormir, especialmente onde os usuários fumantes dormem; salas de jantar; salas de máquinas (aquecedores/instalações elétricas), e quaisquer corredores não protegidos pelas unidades necessárias.

Em tetos planos, os detectores podem ser espaçados a distâncias de 9,1 m como padrão. Outros espaçamentos podem ser necessários dependendo da altura do teto, movimento do ar, presença de vigas, tetos não isolados, etc. Consulte a norma NFPA 72, CAN/ULC-S553-M86 ou outras normas nacionais apropriadas sobre recomendações de instalação.

- Não instale detectores de fumaça na parte superior de tetos com reentrâncias; o espaço de ar parado nestes locais pode impedir que a unidade detecte fumaça.
- Evite áreas com fluxo de ar turbulento, como perto de portas, ventiladores ou janelas. O ar de movimento rápido em volta do detector poderá impedir que a fumaça entre na unidade.
- Não instale detectores em áreas de alta umidade.
- Não instale detectores em áreas onde a temperatura se eleve acima de 38°C ou seja reduzida abaixo de 5°C.

Os detectores de fumaça devem ser sempre instalados de acordo com a norma NFPA 72, o Código de Alarme Nacional de Incêndio, Os detectores de fumaça devem ser sempre instalados/posicionados de acordo com:

1: 'Os detectores de fumaça devem ser instalados na parte externa de cada quarto de dormir em separado nas proximidades imediatas e em cada andar adicional da unidade da sala familiar, incluindo porões e excluindo tetos rebaixados e ambientes não acabados. Em construções novas, um detector de fumaça também poderá ser instalado em cada quarto de dormi'.

2: 'Arranjo multi-níveis: Os detectores de fumaça são necessários onde indicados. Os detectores de fumaça são opcionais onde não houver uma porta entre a sala de estar e a sala de recreação'.

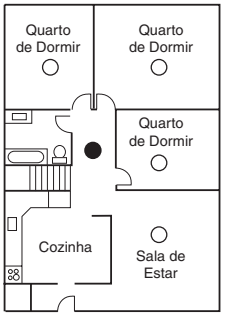


Figura 1

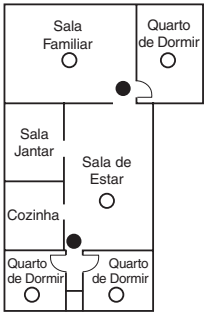


Figura 2

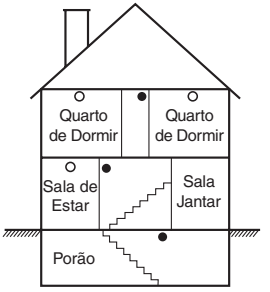
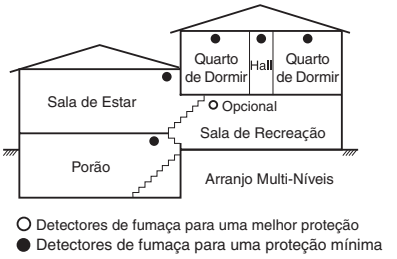


Figura 3



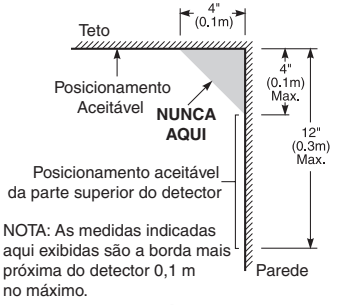


Figura 4

Português

Segurança contra Incêndio

Leia esta seção com atenção para obter informações importantes sobre segurança contra incêndio.

Auditoria de Segurança Doméstica contra IncêndioA maioria dos incêndios ocorre em casa. Para minimizar esse perigo, recomendamos que uma auditoria residencial de segurança contra incêndio seja conduzida e um plano de fuga em caso de incêndio seja desenvolvido.

1. Todos os aparelhos elétricos e as tomadas estão em boa condição? Verifique fios gastos, circuitos elétricos sobrecarregados etc. Se não tiver certeza quanto à condição dos aparelhos elétricos ou da manutenção residencial, peça para um profissional avaliar essas unidades.
2. Todos os líquidos inflamáveis estão bem guardados em recipientes fechados e em uma área refrigerada e bem ventilada? Evite a limpeza com líquidos inflamáveis.
3. Os materiais com risco de incêndio (fósforos) estão fora do alcance das crianças?
4. Todos os fornos e aparelhos que consomem madeira estão corretamente instalados, limpos e em boa condição de funcionamento? Peça para um profissional avaliar esses aparelhos.

Plano de Fuga em Caso de Incêndio

Geralmente há muito pouco tempo entre a detecção de um incêndio e o momento em que ele se torna mortal. Portanto, é muito importante que um plano de fuga familiar seja desenvolvido e praticado.

1. Todo membro da família deve participar do desenvolvimento do plano de fuga.
2. Estude as rotas de fuga possíveis de cada local da casa. Já que muitos incêndios ocorrem à noite, dê uma atenção especial às rotas de fuga próximas aos quartos de dormir.
3. A fuga do quarto deve ser possível sem a necessidade de abrir a porta interna.

Considere o seguinte ao fazer os planos de fuga:

- Certifique-se de que todas as portas e janelas de limite sejam facilmente abertas. Verifique se elas não estão bloqueadas com tinta e se os mecanismos de trava funcionam com facilidade.
- Se abrir ou usar a saída for muito difícil para crianças, idosos ou deficientes, será necessário desenvolver planos de resgate. Isso inclui a certeza de que aqueles que farão o resgate escutarão o sinal de aviso de incêndio de imediato.
- Se a saída estiver acima do nível do chão, uma escada de incêndio aprovada ou uma corda deverá ser providenciada assim como o treinamento para usá-las.
- As saídas ao nível do chão devem estar limpas. Certifique-se de remover a neve das portas externas no inverno; mobília ou equipamentos externos não devem bloquear as saídas.
- Toda pessoa deve saber sobre um ponto de montagem pré-determinado em que todos podem responsabilizar-se (por exemplo, do outro lado da rua ou na casa de um vizinho). Assim que todos estiverem fora do local, chame os bombeiros.
- Um bom plano enfatiza uma fuga rápida. Não investigue ou tente lutar contra o fogo e não tente pegar pertences ou animais de estimação porque isso despende um tempo valioso. Uma vez do lado de fora, não entre novamente na casa. Espere pelos bombeiros.
- Escreva o plano de fuga em caso de incêndio e pratique-o com freqüência de modo que, em caso de emergência, todos saibam o que fazer. Revise o plano à medida que as condições mudarem tais como o número de pessoas na casa, ou em caso de mudanças na construção do local.
- Certifique-se de que o sistema de aviso de incêndio esteja funcionando ao fazer testes semanais (consulte "Teste do Sistema"). Se não tiver certeza quanto à operação do sistema, entre em contato com o fornecedor da instalação.
- Recomendamos que você entre em contato com a sede dos bombeiros local e peça informações adicionais sobre a segurança contra incêndio e o plano de fuga. Se disponível, peça ao oficial local de combate ao incêndio para fazer uma inspeção interna de segurança contra incêndio.

AVISO Leia com atenção

Nota para Instaladores

Esta advertência contém informações vitais. Como único indivíduo em contato com os usuários do sistema, é de sua responsabilidade trazer cada item desta advertência à atenção dos usuários deste sistema.

Falhas do Sistema

Este sistema foi cuidadosamente projetado para ser tão eficaz quanto possível. Entretanto, há circunstâncias que envolvem incêndio, roubo ou outros tipos de emergência, onde este poderia não oferecer proteção. Qualquer sistema de alarme de qualquer tipo pode estar comprometido deliberadamente ou pode falhar ao operar como esperado por uma variedade de razões. Algumas, mas não todas destas razões podem ser:

Instalação Inadequada

Um sistema de segurança deve ser instalado adequadamente a fim de fornecer uma proteção adequada. Cada instalação deverá ser avaliada por um profissional de segurança para garantir que todos os pontos e áreas de acesso sejam cobertos. Fechaduras e trancas em janelas e portas devem ser fixadas e operar como previsto. Janelas , portas, paredes, tetos e outros materiais de construção devem ser de suficiente resistência e construção para oferecer o nível de proteção esperado. Uma reavaliação deve ser feita durante e após qualquer atividade de construção. Uma avaliação pelo departamento de incêndio e/ou de polícia é extremamente recomendada se este serviço estiver disponível.

Conhecimento criminal

Este sistema contém recursos de segurança que são conhecidos como sendo eficazes no momento da fabricação. É possível, para pessoas com pretensões criminais, desenvolver técnicas que reduzam a eficácia destes recursos. É importante que um sistema de segurança seja revisado periodicamente para garantir que os seus recursos permaneçam eficazes e que sejam atualizados ou substituídos, se forem encontrados de forma que não ofereçam a proteção esperada.

Acesso por Invasores

Os invasores podem entrar através de um ponto de acesso não protegido, evitando um dispositivo sensor, esquivando-se de detecção pela movimentação através de uma área de cobertura insuficiente, desconectando um dispositivo de aviso ou interferindo ou evitando a operação adequada do sistema.

Falha de Energia

As unidades de controle, os detectores de intrusão, os detectores de fumaça e vários outros dispositivos de segurança requerem uma fonte de alimentação adequada para operação apropriada. Se um dispositivo opera com baterias, é possível que as baterias falhem. Mesmo se as baterias não falharem, elas devem ser carregadas, em boas condições e instaladas corretamente. Se um dispositivo opera somente com energia de CA, qualquer interrupção, mesmo que breve, tornará aquele dispositivo inoperante enquanto não tiver energia. As interrupções de energia de qualquer duração são freqüentemente acompanhadas por flutuações de tensão, que pode danificar o equipamento eletrônico, tal como um sistema de segurança. Após ter ocorrido uma interrupção de energia, conduzir imediatamente um teste completo do sistema para garantir que o sistema opere como planejado.

Falha das Baterias Substituíveis

Os transmissores remotos deste sistema foram projetados para oferecer vários anos de vida de bateria sob condições normais. A vida esperada da bateria é uma função do ambiente do dispositivo, utilização e tipo. As condições ambientais, tais como alta umidade, alta ou baixa temperatura ou grandes flutuações de temperatura, podem reduzir a vida esperada da bateria. Enquanto cada dispositivo transmissor tem um monitor de bateria baixa identifica quando as baterias necessitam ser substituídas, esse monitor pode falhar para operar como esperado. Teste e manutenção regulares manterão o sistema em boas condições operacionais.

Compromisso dos Dispositivos de Radiofreqüência (sem fio)

Os sinais podem não alcançar o receptor sob todas as circunstâncias as quais poderiam incluir objetos de metal posicionados sobre ou próximos do caminho do rádio ou considerar bloqueio ou outra interferência do sinal de rádio por inadvertência.

Usuários do Sistema

Um usuário pode não estar apto a operar um botão de pânico ou de emergência, possivelmente devido à falta de habilidade física permanente ou temporária, falta de habilidade para alcançar o dispositivo em tempo ou não-familiaridade com a operação correta. É importante que todos os usuários do sistema sejam treinados sobre a operação correta do sistema de alarme e que eles saibam como responder quando o sistema indicar um alarme.

Detectores de Fumaça

Os detectores de fumaça, que são uma parte deste sistema, podem não alertar adequadamente os ocupantes de um incêndio por várias razões, algumas das quais citadas a seguir. Os detectores de fumaça podem não ter sido instalados ou posicionados adequadamente. A fumaça pode não ser capaz de alcançar os detectores de fumaça, tal como quando o fogo está em uma chaminé, paredes ou telhados, ou do outro lado de portas fechadas. Os detectores de fumaça podem não detectar a fumaça de incêndios em um outro pavimento da residência ou do prédio.

Cada incêndio é diferente na quantidade de fumaça produzida e na proporção da queima. Os detectores de fumaça podem não detectar igualmente bem todos os tipos de fogo. Os detectores de fumaça podem não proporcionar aviso em tempo de incêndios causados por imprudência ou riscos de segurança, tais como fumar na cama, explosões violentas, escape de gás, estocagem inadequada de materiais inflamáveis, circuitos elétricos sobrecarregados, crianças brincando com fósforos ou incêndio culposo.

Mesmo se o detector de fumaça operar como planejado, pode haver circunstâncias quando há aviso insuficiente para permitir que todos os ocupantes escapem em tempo para evitar lesões ou morte.

Detectores de Movimento

Os detectores de movimento podem detectar movimento somente dentro das áreas designadas, como mostrado nas suas respectivas instruções de instalação. Eles não podem discriminar entre intrusos e ocupantes internos. Os detectores de movimento não oferecem proteção da área volumétrica. Eles têm múltiplos feixes de detecção e o movimento pode somente ser detectado em áreas não obstruídas cobertas por estes feixes. Eles não podem detectar movimento que ocorre atrás das paredes, tetos, pisos, portas fechadas, partições de vidro, portas ou janelas de vidro. Qualquer tipo de violação, seja intencional ou não-intencional, tais como mascaramento, pintura ou borrifação de qualquer material nos sensores, espelhos, janelas ou qualquer outra parte do sistema de detecção, prejudicará sua operação adequada.

Os detectores de movimento com infravermelho passivo operam detectando alterações na temperatura. Entretanto, a sua eficácia pode ser reduzida quando a temperatura ambiente aumentar para próximo ou acima da temperatura do corpo ou se houver fontes de calor intencionais ou não-intencionais dentro ou próximas da área de detecção. Algumas destas fontes de calor poderiam ser aquecedores, radiadores, estufas, churrasqueiras, lareiras, luz solar, vaporizadores, iluminação, etc.

Dispositivos de Aviso

Os dispositivos de aviso, tais como sirenes, buzinas ou luzes estroboscópicas podem não avisar ou acordar alguém que esteja dormindo, se houver intervenção de uma parede ou porta. Se os dispositivos de aviso estiverem localizados em um nível diferente da residência ou do prédio, então, é menos provável que os ocupantes sejam alertados ou acordados. Os dispositivos de aviso audíveis podem ser interferidos por outras fontes de ruído, como estéreos, rádios, televisores, ares-condicionados ou outros equipamentos ou tráfego passante. Os dispositivos de aviso audíveis, mesmo altos, podem não ser ouvidos por uma pessoa com deficiência auditiva.

Linhas Telefônicas

Se as linhas telefônicas forem utilizadas para transmitir alarmes, elas podem estar fora de serviço ou ocupadas por certos períodos de tempo. Outrossim, um intruso pode cortar a linha telefônica ou anular sua operação por meios mais sofisticados, os quais podem ser difíceis de serem detectados.

Tempo Insuficiente

Pode haver circunstâncias, quando o sistema irá operar como planejado, em que os ocupantes não seriam protegidos de emergência devido à sua inabilidade de responder aos avisos em tempo. Se o sistema for monitorado, a resposta pode não ocorrer em tempo para proteger os ocupantes ou os seus pertences.

Falha de Componente

Embora todo esforço tenha sido feito para fazer este sistema tão confiável quanto possível, o sistema pode falhar para funcionar como planejado devido à falha de um componente.

Teste Inadequado

A maioria dos problemas, que evitariam um sistema de alarme de operar como planejado, pode ser encontrada pelo teste e manutenção regulares. O sistema completo deverá ser testado semanalmente e imediatamente após uma interrupção, uma interrupção intencional, um incêndio, uma tempestade, um terremoto, um acidente ou qualquer tipo de atividade de construção dentro ou fora das instalações. O teste deverá incluir todos os dispositivos sensores, teclados, consoles, dispositivos que indicam alarme e quaisquer outros dispositivos operacionais que fazem parte do sistema.

Segurança e Seguro

Independente de suas competências, um sistema de alarme não é um substituto para um seguro de propriedade ou de vida. Um sistema de alarme também não é um substituto para possuidores de propriedades, inquilinos ou outros ocupantes para agir prudentemente a fim evitar ou minimizar os efeitos prejudiciais de uma situação de emergência.

ADVERTENCIA Por favor lea cuidadosamente

Nota para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos., o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un substituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

DSC™ ©2005 Digital Security Controls
Toronto, Canada • **www.dsc.com**
Printed in Canada /Impreso en Canadá /Impresso no Canadá

29007107R001